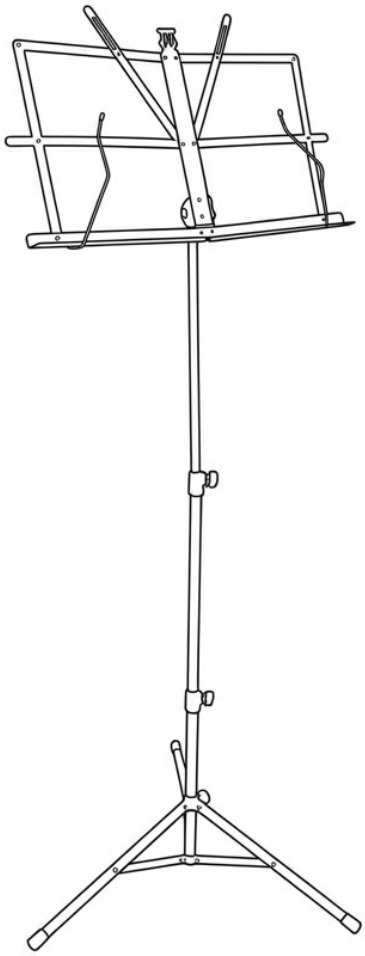
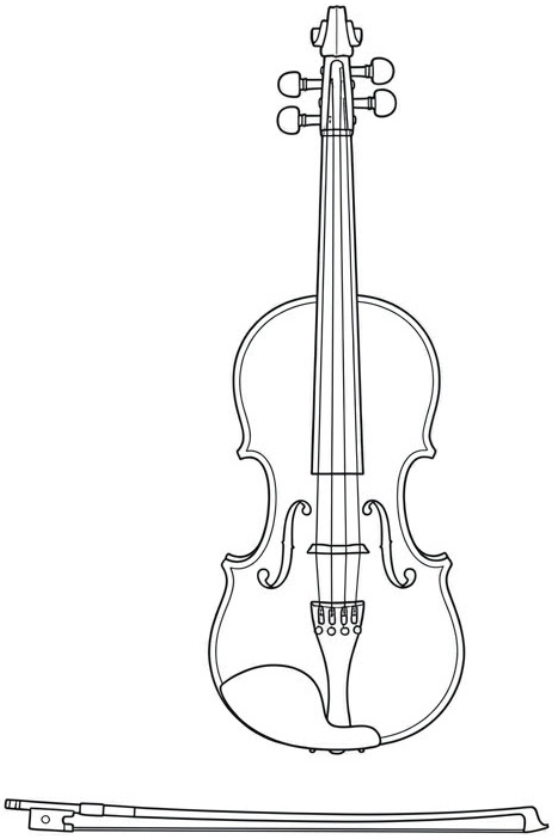
IN260700137V01_UK_DE_FR_ES_PT_IT_RO_US_CA

F30-003V00





Violin Set / Coffret violon / Geigenset/ Set de violín / Conjunto de violino / Set di violino / Set vioară

***EN*_IMPORTANT, RETAIN FOR FUTURE REFERENCE: READ CAREFULLY.**
***FR*_IMPORTANT : A LIRE ATTENTIVEMEN ET A CONSERVER POUR VOUS Y REFERER ULTERIEUREMENT.**
***ES*_IMPORTANTE, LEA Y GUARDE PARA FUTURAS REFERENCIAS.**
***PT*_IMPORTANTE, RETER PARA REFERÊNCIA FUTURA: LEIA ATENTAMENTE.**
***DE*_WICHTIG! SORGFÄLTIG LESEN UND FÜR SPÄTER NACHSCHLAGEN AUFBEWAHREN.**
***IT*_IMPORTANTE! CONSERVARE IL PRESENTE MANUALE PER FUTURO RIFERIMENTO E LEGGERLO ATTENTAMENTE.**
***RO*_IMPORTANT, PĂSTRAȚI PENTRU REFERINȚE VIITOARE: CITIȚI CU ATENȚIE.**

Violin instruction book

EN

Violin maintenance & use

1. A good violin can be played for quite a long period of time and some of violins made by Italian violinmaker as early as 16th century can still be used. The life span and condition of a musical instrument is directly connected with its maintenance and changes of humidity and temperature and collision. Violin, viola or cello owner may prolong the life span of his instrument by proper cleaning and maintenance. But the most important is to consult with experienced string makers.

2. AIR

The extreme humidity and temperature condition shall be avoided in violin maintenance and the violin shall be put in the room with a humidity degree of 45-55%.

3. BRIDGE

It is very important for us to keep off rosin and dust from the surface of string instrument. Surface varnish of violin will be damaged by rosin for its slight acidity. When rosin and dust are thick enough, vibration of the violin may be suppressed, which of course affect the string vibration. Daily work for musician is to clean up rosin and sweat; the complex cleaning should be done by experienced string maker. You'd better not to use ordinary cleanser, which often contains organic ingredient and damages the instrument

4. Cracks

Two kinds of wood cracks may occur: parallel and vertical cracks along the wood grain, which is caused by vibration or short of water resulting in wood shrink. Vertical cracks rarely happen, which are often formed before the birth of the instrument. The main reason is distortions of grain annularity. Crack is common question faced by all the musical instruments. You'd better not to touch it because fingers with grease and sweat may filter into the crack and detach glue water. Strings must be taken off immediately If cracks are serious enough to influence the structure of musical instrument (for example, in case the crack is close to sound post, bass bar or F hole), Some of crack can be renovated outside (such as cracks near the F hole), but generally, we must open the musical instrument and mend it from inside

5. Ways of repairing

1、Rhombic spill is glued along the direction of crack inside the timbering.

2、Mend is inserted inside the timbering.

3、Use lambskin as mend You must be careful when using lambskin or other animal skin because they may shrink severely, which may result in the transmogrification of wood. From the experience over several hundred years, the way of mending does not influence the tone and timbre of the musical instrument

6.Music Stand Accessory

To enhance your practice and performance experience, this violin set comes with a foldable music stand as a convenient accessory.

Features:

●Sturdy & Stable: Made of durable steel tubing, providing reliable support for sheet music during practice or performances.

●Height Adjustable: The stand can be adjusted from approximately 65 cm to 135 cm, accommodating both sitting and standing playing positions.

●Space-Saving Design: The U-shaped base and foldable structure make it easy to store and carry, ideal for home use, studios, or travel.

●Easy Assembly: No tools required – simply unfold, adjust to your preferred height, and place your music sheets on the stand.

Specifications:

Item	Details
Tube Diameter	Φ10mm / Φ13mm / Φ16mm
Height Range	650 – 1350 mm (adjustable)
Base Type	U-shaped base
Folded Size	Approx. 460 × 290 mm

Care Instructions:

●Wipe with a soft, dry cloth after each use.Keep away from moisture and extreme temperatures to prevent rust or deformation.

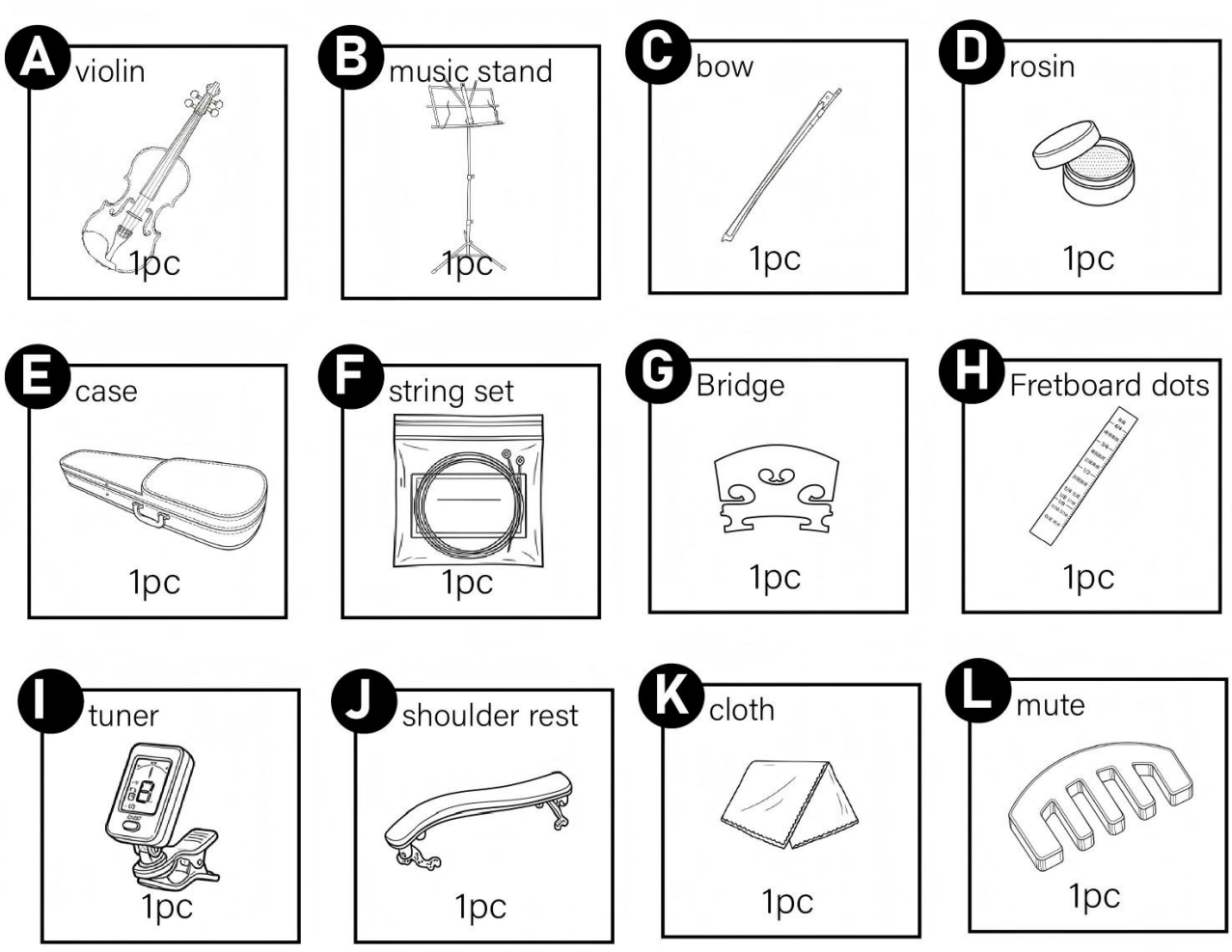
●Do not place heavy objects (over 2 kg) on the stand to maintain stability.

● Check screws regularly: After long-term use or frequent folding, the screws at the connection points may become slightly loose. It is recommended to check and tighten them periodically to maintain stability.

●Avoid direct sunlight: Do not leave the music stand exposed to direct sunlight for extended periods, as this may cause the coating to fade, age, or the tubing to deform.

●Fully fold before storage: Make sure the stand is completely folded to its smallest size before storing. Keep it in a dry place and avoid squeezing or pressing to prevent tube deformation.

Parts



Manuel d'instruction du violon FR

Entretien et utilisation du violon

1. Un bon violon

Un bon violon peut être joué pendant assez longtemps et certains violons fabriqués par des luthiers italiens dès le XVie siècle peuvent encore être utilisés. La durée de vie et l'état d'un instrument de musique sont directement liés à son entretien, aux variations d'humidité et de température ainsi qu'aux chocs. Le violon, l'alto ou le violoncelle peuvent prolonger la durée de vie de leur instrument grâce à un nettoyage et un entretien appropriés. Mais le plus important est de consulter des luthiers cordiers expérimentés.

2. AIR

Il faut éviter des conditions extrêmes d'humidité et de température lors de l'entretien du violon et le violon doit être placé dans une pièce avec un taux d'humidité de 45 à 55 %.

3. CHEVALET

Il est très important de garder la colophane et la poussière éloignées de la surface de l'instrument à cordes. Le vernis de surface du violon peut être endommagé par la colophane en raison de son légére acidité. Lorsque la colophane et la poussière sont épaisses, les vibrations du violon peuvent être atténuées, ce qui affecte bien sûr les vibrations des cordes. Le travail quotidien des musiciens consiste à nettoyer la colophane et la transpiration : le nettoyage complexe doit être effectué par des luthiers cordiers expérimentés. Il vaut mieux ne pas utiliser de nettoyant ordinaire, qui contient souvent des ingrédients organiques et endommage l'instrument.

4. Fissures

Deux types de fissures dans le bois peuvent se produire : des fissures parallèles et verticales le long du fil du bois, causées par des vibrations ou un rétrait de l'eau qui fait rétrécir le bois. Les fissures verticales se produisent rarement, souvent formées avant la naissance de l'instrument. La principale raison en est la distorsion de l'anisotropie du grain. Les fissures sont une question courante rencontrée par tous les instruments de musique. Il vaut mieux ne pas y toucher car des doigts gras et de la transpiration peuvent pénétrer dans la fissure et détacher la colle à l'eau. Les cordes doivent être retirées immédiatement si les fissures sont suffisamment graves pour influencer la structure de l'instrument de musique (par exemple, si la fissure est proche du chevalet, du trou de son (ou du trou en forme de F), etc.). Certaines fissures peuvent être réparées de l'extérieur (comme les fissures près du trou en forme de F), mais en général, nous devons ouvrir l'instrument de musique et le répaler de l'intérieur.

5. Méthodes de réparation

1. Le déversement rhombique est collé le long de la direction de la fissure à l'intérieur de la caisse de résonance.
2. Une pièce de réparation est insérée à l'intérieur de la caisse de résonance.
3. Une peau d'agneau est utilisée pour répaver. Vous devez être prudent lorsque vous utilisez de l'agneau ou d'autres peaux animales, car elles peuvent rétrécir gravement et entrainer la transmogrification du bois. D'après l'expérience de plusieurs centaines d'années, la méthode de réparation n'influence pas le son et le timbre de l'instrument de musique.

6. Accessoire de support de musique

Pour amèliorer votre pratique et votre expérience de performance, cet ensemble de violon est livré avec un support de musique pliable comme accessoire pratique.

Caractéristiques :

- Robuste et stable : fabriqué en tube d'acier durable, offrant un support fiable pour les partitions pendant la pratique ouu les performances.
- Hauteur réglable : le support peut être réglé d'environ 65 cm à 135 cm, s'adaptant aux positions de jeu assises ou debout.
- Conception compacte : la base en forme de U et la structure pliable facilitent le rangement et le transport, idéal pour une utilisation à la maison, en studio ou en déplacement.
- Assemblage facile : aucun outil requis – il suffit de déplier, d'ajuster à la hauteur souhaitée et de placer vos partitions sur le support.

Spécifications :

Article	Détails
Diamètre du tube	Φ10mm / Φ13mm / Φ16mm
Plage de hauteur	650 – 1350 mm (réglable)
Type de base	Base en forme de U
Taille pliée	Environ 460 × 290 mm

Instructions d'entretien :

●Essuyez avec un chiffon doux et sec après chaque utilisation. Éloignez de l'humidité et des températures extrêmes pour éviter la rouille ou la déformation.

●Ne placez pas d'objets lourds (plus de 2 kg) sur le support pour maintenir sa stabilité.

●Vérifiez réguilèrement les vis : après une utilisation prolongée ou des pliages fréquents, les vis aux points de connexion peuvent être légèrement desserrées. Il est recommandé de les vérifier et de les resserrer périodiquement pour maintenir la stabilité.

●Évitez la lumière directe du soleil : ne laissez pas le support de musique exposé à la lumière directe du soleil pendant de longues périodes, car cela peut entraîner la décoloration du revètement, le vieillissement ou la déformation des tubes.

●Pliez complètement avant le rargement : assurez-vous que le support est entièrement plié dans sa taille minimale avant de le ranger. Conservez-le dans un endroit sec et évitez de le comprimer ou de le presser pour éviter la déformation des tubes.

Pièces

A violon



1pc

B support de musique



1pc

C archet



1pc

D colophane



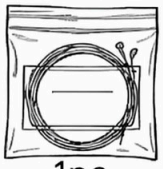
1pc

E étui



1pc

F jeu de cordes



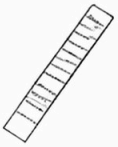
1pc

G chevalet



1pc

H repères de touche



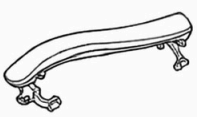
1pc

I accordeur



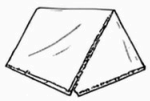
1pc

J coussin d'èpaule



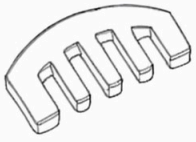
1pc

K chiffon



1pc

L sourdine



1pc

Geigen-Unterrichtsbuch

DE

Wartung und Verwendung der Geige

1. Eine gute Geige

Eine gute Geige kann über einen iängeren Zeitraum gespielt werden und einige Geigen, die von italienischen Geigenbauern bereits im 16. Jahrhundert hergestellt wurden, werden noch immer gentuzt. Die Lebensdauer und der Zustand eines Musikinstruments stehen in direktem Zusammenhang mit seiner Wartung und den Veränderungen von Feuchtigkeit und Temperatur sowie mit Stößen. Geigen, Bratschen oder Celli können ihre Lebensdauer durch die richtige Reinigung und Pflege verlängern. Am wichtigsten ist jedoch die Beratung durch erfahrene Saitenmacher.

2. Luftfeuchtigkeit

Extreme Feuchtigkeit und Temperaturschwankungen sollten bei der Geigenpflege vermieden werden. Die Geige sollte in einem Raum mit einer Luftfeuchtigkeit von 45–55 % aufbewahrt werden.

3. Steg

Es ist sehr wichtig, Kolophonium und Staub von der Oberfläche des Saiteninstruments fernzuhalten. Der Lack der Geige wird durch Kolophonium aufgrund seiner leichten Säure beschnädigt. Wenn Kolophonium und Staub dick genug sind, können die Schwwigungen der Geige untetrdrücht werden, was wierdrum die Saitenschwingungen beeinträchtigt. Die tägliche Arbeit eines Musikers besteht darin, Kolopţhonium und Schwieiß zu entfernen; die gründliche Reinigung sollte jedoch von erfahrenen Saitenmachern durchgefiulirt werden. Es ist besser, keine gewöhnlichen Reinigungsmittel zu verwenden, die oft organische Inhaltsstoffe enthalten und dem Instrument schaden.

4. Risse

Es gibt zwei Arten von Holzrissen: parallele und vertikale Risse entlang der Holzmaserung, die durch Vibrationen oder Wasserentzug verursacht werden und zu einem Schwund des Holzes führen. Vertikale Risse treten selten auf, sie entstehen meist vor der Geburt des Instruments. Der Hauptgrund ist die Verformung der Maserung und Anisotropie des Holzes. Risse sind bei allen Musikinstrumenten ein häufiges Problem. Sie sollten niemals mit fettigen Fingern berührt werden, da Fett und Schweiß in den Riss eindringen und das Leimen erschweren können. Saiten müssen sofort entfernt werden, wenn dle Risse dle Struktur des Musikinstruments erheblich beeinträchtigen (zum Beispiel, wenn der Riss nahe der Schallwand, dem Boden, dem Stegfuß oder dem f-Loch liegt). Einige Risse können außen restauriert werden (z. B. Risse nahe dem f-Loch), aber in der Regel müssen wir das Musikinstrument öffnen und von innen reparieren.

5. Reparaturmöglickketien

1. Rhombischer Spalt wird entlang der Rissrichtung im Resonanzkörper verleimt.
2. Reparatur wird in den Resonanzköper eingestezt.
3. Lammhaut zum Reparieren verwenden. Sie müssen vorsichtig sein, wenn Sie Lammfell oder andere Tierhäute verwenden, da sie stark schrumpfen können, was zur Verformung des Holzes führen kann. Aus der Frfahrung von mehreren hundert Jahren beeinflusst die Reparaturmethode den Klang und die Klangfarbe des Musikinstruments jedoch nicht.

6.Notenständer-Zubehör

Um Ihr Üben und Ihre Aufführung zu verbessern, wird dieses Geigenset mit einem faltbaren Notenständer als praktisches Zubehör geliefert.

Merkmale:

- Robust und stabil: Hergestellt aus langlebigen Stahlrohren, bietet zuverlässigen Halt für Noten während des Übens oder der Aufführung.
- Höhenverstellbar: Der Ständer kann von ca. 65 cm bis 135 cm eingestellt werden und eignet sich sowohl für sitzende als auch für stehende Spielpositionen.
- Platzsparendes Design: Der U-förmige Sockel und die faltbare Konstruktion erleichtern die Aufbewahrung und den Transport, ideal für den Einsatz zu Hause, im Studio oder unterwegs.
- Einfache Montage: Kein Werlzeug erfordeflich – einfach auseinanderklappen, auf die gewünschte Höhe einstellen und Ihre Noten auf dem Ständer platzieren.

Spezifikationen:

Artikel	Details
Rohrdurchmesser	Φ10mm / Φ13mm / Φ16cem
Höhenbereich	650 – 1350 mm (einstellbar)
Sockeltyp	U-förmiger Sockel
Gefaltete Größe	Ca. 460 × 290 mm

Pflegehinweise:

- Nach jedem Gebrauch mit einem weichen, trockenen Tuch abwischen. Vor Feuchtigkeit und extremen Temperaturen schützen, um Rost oder Verformungen zu vermeiden.
- Keine schweren Gegenstände (über 2 kg) auf den Ständer stellen, um die Stabilität zu gewährleisten.
- Schrauben regemlläßig überprüfen: Nach längerem Gebrauch oder häufigem Zusammenklappen können sich die Schrauben an den Verbindungspunkten leicht lockern. Es wird empfohlen, sie regemlläßig zu überprüfen und nachzuziehen, um die Stabilität zu erhalten.
- Direkte Sonneneinstrahlung vermeiden: Den Notenständer nicht über längere Zeit direkter Sonneneinstrahlung aussetzen, da dies die Beschichtung verblassen oder altern lassen oder die Rohre verformen kann.
- Vor der Aufbewahrung vollständig zusammenklappen: Stellen Sie sicher, dass der Ständer vor der Aufbewahrung vollständig auf die kleinste Größe zusammengeklappt ist. Bewahren Sie Ihn an einem trockenen Ort auf und vermeiden Sie Quetschungen oder Druck, um Verformungen der Rohre zu verhindern.

Teile

A Geige



1Stk.

B Notenständer



1Stk.

C Bogen



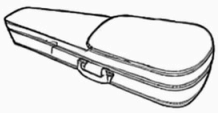
1Stk.

D Kolophonium



1Stk.

E Koffer



1Stk.

F Saitensatz



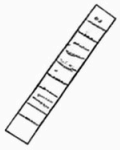
1Stk.

G Steg



1Stk.

H Griffbrettpunkte



1Stk.

I Stimmgerät



1Stk.

J Schulterstütze



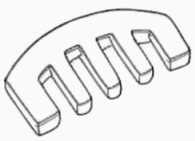
1Stk.

K Tuch



1Stk.

L Dämpfer



1Stk.

Manual de instrucciones del violín

ES

Mantenimiento y uso del violín

1. Un buen violín puede tocarse durante bastante tiienrpo y algaaos violines tubricados por luthiers italianos desde principios del siglo XVI todavía pueden usarse. La vida útil y el estado de un instrumento musical están directamente relacionados con su mantenimiento y con los cambios de humedad y temperatura y las colisiones. El violin, la viola o el violonchelo pueden prolongar la vida útil de su instrumento mediante una limpieza y un mantenimiento adecuados. Pero lo más importante es consultar con luthiers de cuendas experimentados.

2. AIRE

Se deben evitar las condiciones extremas de humadad y temperatura en el mantenimiento del violín y el violín debe colocarse en una habitación con un grado de humedad del 45-55%.

3. PUENTE

Es muy importante mantener la resina y el polvo fuera de la superficie del instrumento de cuerda. El barniz superficial del violín puede dañarse por la resina debido a su ligera acidez. Cuando la resina y el polvo son abundantes, la vibración del violín puede verse suprimida, lo que por supuesto afecta la vibración de la cuerda. El trabajo diario de los músicos consiste en limpjar la resina y el sudor; la limpieza compleje debe ser realizada por luthiers de cuerdas experimentados. Sería mejor no usar un limpiador común, que a menudo contiene ingredientes orgánicos y daña el instrumento.

4. Grietas

Pueden ocurrir dos tipos de grietas en la madera: grietas paralelas y verticales a lo largo de la veta de la madera, que son causadas por vibraciones o por poca agua, lo que provoca la contracción de la madera. Las grietas verticales rara vez ocurren y, a menudo, se forman antes del nacimiento del instrumento. La principal razón de las distorsiones de la veta y la anularidad ss la pergunta común planteada por todos los instrumentos musicales. La grieta es una cuestión común que enfrentan todos los instrumentos musicales. Sería meijor no tocarla porque sus dedos engrasados y el sudor pueden filtarse en la grieta y desprender el pegamento de agua. Las cuerdas deben quitarse inmedaitamente si las grietas son lo súficientemente graves como para influir en la estructura del instrumento musical (por ejemplo, si la grieta está cerca del alma, del poste de sonido, de la barra de graves o del orificio en forma de F). Algunas grietas pueden renovarse por fuera (como grietas cerca del orificio en forma de F), pero generalmente debemos abrir el instrumento musical y repararlo desde el interior.

5. Formas de reparación

1. El derrame romboide se pega a lo largo o la dirección de la grieta dentro de la caja de resonancia.
2. Se inserta un parche dentro de la caja de resonancia.
3. Se utiliza piel de cordero como parche. Debe tener cuidado al usar gamuza u otra piel animal porque puede encogerse severamente, lo que pude resultar en la transmogrificación de la madera. Según la experiencia de varios cientos de años, la forma de reparación no influye e eel tono ni en el timbre del instrumento musical.

6. Accesorio: Atril de música

Para mejorar su experiencia de práctica y actuación, este juego de violín incluye un atril de música plegable como accesorio conveniente.

Características:

- Resistente y estable: Fabricado con tubos de acero duraderos, que proporcionan un soporte faible para partituras durante la práctica o las actuaciones.
- Altura ajustable: El atril puede ajustarse desde aproximadamente 65 cm hasta 135 cm, adaptándose a las posiciones de tocar sentado y de pie.
- Diseño que ahorra espacio: La base en forma de U y la estroctura plegable facilitan su almacenamiento y transporte, ideal para uso doméstico, estudios o viayes.
- Fácil montaje: No requiere heramientas: simplemente despliegue, ajuste a su altura preferida y coloque sus partituras en el atril.

Especificaciones:

Artículo	Detalles
Diámetro del tubo	Φ10mm / Φ13mm / Φ16mm
Rango de altura	650 – 1350 mm (ajustable)
Tipo de base	Base en forma de U
Tamaño plegado	Aprox. 460 × 290 mm

Instrucciones de cuidado:

●Limpie con un paño suave y seco después de cada uso. Mantenga alejado de la humedad y de temperaturas extremas para evitar óxido o deformación.

●No coloque objetos pesados (más de 2 kg) sobre el soporte para mantener la estabilidad.

●Revise los tornillos regularmente: Después de un uso prolongado o de plegados frecuentes, los tornillos en los puntos de conexión pueden aflojarse ligeramente. Se recomienda revisarlos y apretarlos periódicamente para mantener la estabilidad.

●Evite la luz solar directa: No deje el soporte para música expuesto a la luz solar directa durante períodos prolongados, ya que esto puede causar que el recubrimiento se decolore, envejezca o que los tubos se deformen.

●Pliegue completamente antes de guardar: Asegúrese de que el soporte esté completamente plegado a su tamaño más pequeño antes de guardarlo. Guárdelo en un lugar seco y evite apretarlo o presionarlo para evitar deformaciones en los tubos.

Piezas

A violín



1pc

B soporte para partituras



1pc

C arco



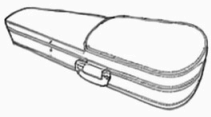
1pc

D resina



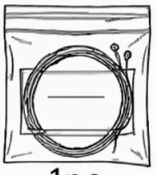
1pc

E estuche



1pc

F juego de cuerdas



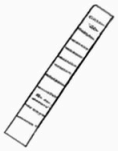
1pc

G puente



1pc

H puntos del diapasón



1pc

I afinador



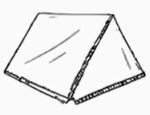
1pc

J almohadilla para hombro



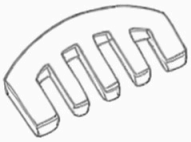
1pc

K paño



1pc

L silenciador



1pc

Manuale di istruzioni per il violino

IT

Manutenzione e uso del violino

1. Un buon violino

1. Un buon violino può essere suonato per un periodo di tempo piuttosto lungo e alcuni violini realizzati da liutai italiani già dal XVI secolo possono essere ancora utilizzati. La durata e le condizioni di uno strumento musicale sono direttamente collegate alla sua manutenzione e ai cambiamenti di umidità, temperatura e urti. Il violino, la viola o il violoncello possono prolungare la durata del loro strumento con una corretta pulizia e manutenzione. Ma soprattutto è importante consultare liutai esperti.

2. ARIA

È necessario evitare condizioni di estrema umidità e temperatura per la manutenzione del violino e il violino deve essere collocato in un ambiente con un grado di umidità del 45-55%.

3. PONTE

È molto importante mantenere priva di coofonia e polvere la superficie dello strumento a corde. La vernice superficiale del violino sarà danneggiata dalla colofonia per la sua leggera acidità. Quando la colofonia e la polvere sono troppo spesse, la vibrazione del violino può essere soppressa, ciò che ovviamente influisce sulla vibrazione delle corde. Il lavoro quotidiano del musicista è pulire colofonia e sudore; la pulizia complessa dovrebbe essere eseguita da liutai esperti. È meglio non usare detergenti ordinari, che spesso contengono ingredienti organici e possono danneggiare lo strumento.

4. Crepe

Possono verificarsi due tipi di crepe nel legno: crepe parallele e crepe verticali lungo la venatura del legno, causate da vibrazioni o dalla rapida perdita di acqua che provoca il restringimento del legno. Le crepe verticali si verificano raramente e spesso si formano prima della nascita dello strumento. La principale causa è la distorsione dell'ultimatura degli anelli di crescita. La crepa è una questione comune per tutti gli strumenti musicali. È meglio non toccarla perché le dita sporche di grasso e sudore possono penetrare nella crepa e staccare la colla. Le corde devono essere tolte immeditamente se le crepe sono abbastanza gravi da influenzare la struttura dello strumento musicale (ad esempio, nel caso in cui la crepa sia vicina al montante, al foro di risonanza, al cordiera o al foro a effe). Alcune crepe possono essere riparate all'esterno (come crepe vicino al foro a effe), ma in generale dobbiamo aprire lo strumento musicale e ripararlo dall'interno.

5. Modi di riparazione

1. La colla a base di gommalacca viene applicata lungo la direzione della crepa all'interno della cassa armonica.
2. All'interno della cassa armonica viene inserito un tassello di riparazione.
3. Utilizzare pelle di agnello come materale di riparazione. È necessario fare attenzione quando si usa pelle d'agnello o altre pelli animali perchè possono restringersi gravemente, il che può comportare la trasmutazione del legno. Dall'esperienza di diverse centinaia di anni, il metodo di riparazione non influisse sul tono e sul timbro dello strumento musicale.

6. Accessorio supporto musicale

Per migliorare la tua esperienza di pratica ed esibizione, questo set di violino è dotato di un supporto musicale pieghevole come accessorio comodo.

Caratteristiche:

- Robusto e stabile: Realizzato in tubi d'acciaio durevoli, offre un supporto affidabile per gli spartiti durante la pratica o le esibizioni.
- Altezza regolabile: Il supporto può essere regolato da circa 65 cm a 135 cm, adatto sia per suonare seduti che in piedi.
- Design salvaspazio: La base a forma di U e la struttura pieghevole lo rendono facile da riporre e trasportare, ideale per l'uso a casa, in studio o in viaggio.
- Facile da montare: Non sono necessari attrezzi: basta aprirlo, regolarlo all'altezza desiderata e posizionare gli spartiti sul supporto.

Specifiche:

Voce	Dettagli
Diametro del tubo	Φ10mm / Φ13mm / Φ16mm
Intervallo di altezza	650 - 1350 mm (regolabile)
Tipo di base	Base a forma di U
Dimensioni da piegato	Circa 460 × 290 mm

Istruzioni per la cura:

●Pulire con un panno morbido e asciutto dopo ogni utilizzo. Tenere lontano da umidità e temperature estreme per prevenire ruggine o deformazioni.

●Non posizionare oggetti pesanti (oltre 2 kg) sul supporto per mantenere la stabilità.

●Controllare regolarmente le viti: Dopo un uso prolungato o ripetute piegature, leviti nei punti di collegamento potrebbero allentarsi leggermente. Si consiglia di controllarle e stringerle periodicamente pe mantenere la stabilità.

●Evitare la luce solare diretta: Non lasciare il leggio per spartiti esposto alla luce solare diretta per periodi prolungati, poiché ciò può causare lo sbiadimento del rivestimento, l'invecchiamento o la deformazione dei tubi.

●Ripiegare completamente prima di riporre: Assicurarsi che il supporto sia completamente ripiegato allee sue dimensioni minime prima di riporlo. Conservarlo in un luogo asciutto ed evitare di schiacciarlo o di esercitare pressione per prevenire la deformazione dei tubi.

Parti

A violino



1pz

B leggio per spartiti



1pz

C archetto



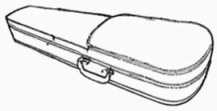
1pz

D pece



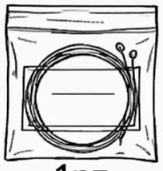
1pz

E custodia



1pz

F set di corde



1pz

G ponte



1pz

H segnaposto sulla tastiera



1pz

I accordatore



1pz

J poggiabraccio



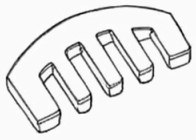
1pz

K panno



1pz

L sordina



1pz

Livro de instruções de violino

PT

Manutenção e utilização do violino

1. Um bom violino

pode ser tocado durante bastante tempo e alguns violinos fabricados por luthiers italianos desde o início do século XVI ainda podem ser utilizados. A vida útil e o estado de um instrumento musical estão diretamente ligados à sua manutenção e a alterações de humidade e de temperatura e a colisões. Violino, viola ou violoncelo podem prolongar a vida útil do seu instrumento através de uma limpeza a manutenção adequadas. Mas o mais importante é consultar luthiers experientes.

2. AR

Devem evitar-se condições extremas de humidade e temperatura na manutenção do violino e o violino deve ser guardado numa divisão com um grau de humidade entre 45 e 55%.

3. PONTE

É muito importante que mantenhamos a superficie do instrumento de cordas livre de resina e poeiras. O verniz da superficie do violino será danificado pela resina devido à sua ligeira acidez. Ouando a resina e a poeira estão espessas o suficiente, a vibração do violino pode ser suprimida, o que, por sua vez, afeta a vibração das cordas. O trabalho diário do músico consiste em limpar a resina e o suor; a limpeza mais completa deve ser realizada por um luthier experiente. Não é aconselhável usar um produto de limpeza comum, que frequentemento contém ingredientes orgânicos e danifica o instrumento.

4. Fissuras

Podem ocorrer dois tipos de fissuras na madeira: fissuras paralelas e fissuras verticais ao longo do veio da madeira, que são causadas por vibração ou por contração da madeira devido à falta de água. As fissuras verticais são raras e geralmente formam-se antes do nascimento do instrumento. A principal razão são distorções da granulação. A fissura é uma problemâtica comum enfrentada por todos os instrumentos musicais. É melhor não tocar no instrumento com os dedos, pois a gordura e o suor podem penetrar na fissura e desprender a cola. As cordas devem ser removidas imediatamente se as fissuras forem suficientemente graves para afetar a estrutura do instrumento musical (por exemplo, no caso de a fissura estar próxima do espigão, do orifício acústico "f" ou do orifício da corda do baixo), Algumas fissuras próximas ao reparadas do orifício (como as perto do orifício da corda do baixo), mas, em geral, devemos abrir o instrumento musical e repará-lo pelo interior.

5. Formas de reparação

1. A chapa em forma de losango é colada ao longo da direção da fissura no interior do tampo.
2. A peça de reparo é inserida no interior do tampo.
3. A pele de cordeiro é utilizada na reparação. Devemos ter cuidado ao usar pele de cordeiro ou outra pele de animal, pois podem encolher gravemente, o que pode causar a transfiguração da madeira. Com base na experiência de vários centenas de anos, o método de reparação não influencia o tom e o timbre do instrumento musical.

6. Acessório: Suporte de música

Para melhorar a sua prática e experiência de performance, este conjunto de violino inclui um suporte de música dobrável como acessório conveniente.

Características:

- Resistente e estável: Fabricado em tubo de aço durável, proporciona um suporte fiável para partituras durante a prática ou performance.
- Altura ajustável: O suporte pode ser ajustado desde apromimadamente 65 cm até 135 cm, adaptando-se a posições de tocar sentado e em pé.
- Design que poupa espaço: A base em forma de U e a estrutura dobrável tornam-no fácil de arrumar e transportar, ideal para uso em casa, estúdios ou em viagens.
- Fácil de montar: Não são necessárias feramentas – basta desdobrar, ajustar à altura pretendida e colocar as partituras no suporte.

Especificações:

Item	Detalhes
Diâmetro do tubo	Φ10mm / Φ13mm / Φ16mm
Intervalo de altura	650 – 1350 mm (ajustável)
Tipo de base	Base em forma de U
Tamanho dobrado	Aprox. 460 × 290 mm

Instruções de cuidados:

●Limpe com um pano macio e seco após cada utilização. Mantenha afastado da humidade e de temperaturas extremas para evitar ferrugem ou deformações.

●Não coloque objetos pesados (mais de 2 kg) sobre o suporte para manter a estabilidade.

●Verifique os parafusos regularmente: Após utilização prolongada ou dobragens frequentes, os parafusos nos pontos de ligação podem ficar ligeiramente soltos. Recomenda-se verificar e apertá-los periodicamente para manter a estabilidade.

●Evite a luz solar direta: Não deixe o suporte de música exposto à luz solar direta durante periodos prolongados, pois isso pode fazer com que o revestimento desbote, envelhecça, ou que os tubos se deformem.

●Dobre completamente antes de guardar: Certifique-se de que o suporte está completamente dobraıdo no seu se· t.amanho mais pequeno antes de guardar. Guarde-o num local seco e evite apertar ou pressionar para evitar deformações dos tubos.

Peças

A violino



1pc

B suporte de música



1pc

C arco



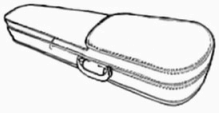
1pc

D rosina



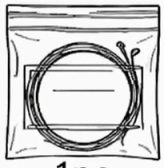
1pc

E estojo



1pc

F conjunto de cordas



1pc

G cavalete



1pc

H adesivos para o braço do violino



1pc

I afinador



1pc

J descanso de ombro



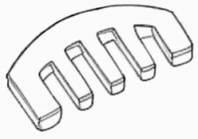
1pc

K pano



1pc

L surdina



1pc

Manual de instrucţiuni pentru vioară

RO

Întreţinerea şi utilizarea viorii

1. O vioară bună

poate fi cântată co perioadă destul de lungă de timp, iar unele vechi viori fabricate de lutieri italieni încă din secolul al XVI-lea pot fi folosite şi astăzi. Durata de viaţă şi starea unui instrument muzical sunt direct legate de întreţinerea sa şi de modificările de umiditate şi temperatură, precum şi de coliziuni. Vioara, viola sau violoncelul pot prelungi durata de viaţă a instrumentului prin curăţare şi întreţinere corespunzătoare.
Dar cel mai important este să consultaţi lutieri cu experienţă.

2. AER

Condiţiile extreme de umiditate şi temperatură trebuie evitate la întreţinerea viorii, iar vioara trebuie păstrată în încăpere la o umiditate de 45-55%.

3. PUNTEA

Este foarte important să îndepărtăm răşina şi praful de pe suprafaţa instrumentului cu coarde. Lacul viorii poate fi deteriorat de răşină din cauza uşoarei sale acidităţi. Când răşina şi praful sunt groase, vibraţiile viorii pot fi suprimate, ceea ce, la rândul său, afectează vibraţia corzilor. Lucrul zilnic al muzicianului este să cureţe răşina şi transpiraţia; curăţarea compexă trebbie făcută de lutieri cu experienţă. Ar fi mai bine să nu folosiţi detergent obişnuit, care conţine adesea ingrediente organice şi poate deteriora instrumentul.

4. Fisuri

Pot apărea două tipuri de fisuri ale lemnului: fisuri paralele şi verticale de-a lungul fibrelor lemnului, care sunt cauzate de vibraţii sau de pierderea apei care duce la contractarea lemnului. Fisurile verticale apar rar şi se formează adesea înainte de naşterea instrumentului. Principplul motiv este distorsiunae fibrelor şi inelaritatea. Fisurile sunt o problemă comună întâlnită la toate instrumentele muzicale. Ar fi mai bine să nu atingeţi fisura deoarece degetele murdare cu grăsime şi transpiraţie pot pătrunde în fisură şi pot desprinde adezivul. Corzile trebuie scoase imediat dacă fisurile sunt suficient de grave pentru a afecta structura instrumentului muzical (de exemplu, dacă fisura se află aproape de moontantul superior, bara de bas sau orificiul în formă de F). Unele fisuri pot fi renovate la exterior (cum ar fi fisurile de lângă orificiul în formă de F), dar, în general, trebuie să deschidem instrumentul şi să îl reparăm din interior.

5. Modalităţi de reparare

1. Scurgerea romboidală se lipeşte de-a lungul direcţiei fisurii în interiorul lemnului rezonator.
2. În interiorul lemnului rezonator se introduce o pană de reparaţie.
3. Se foloseşte piele de miel ca material de reparaţie. Trebuie să fiţi atenţi când folosiţi piele de miel sau altă piele de animal, deearace acsstae se pot contracta puternic, ceea co poate duce la deformarea lemnului.

Din experienţa a câteva sute de an, metoda de reparare nu influenţează tonul şi timbrul instrumentului muzical.

6. Accesoriu pentru suport de partitură

Pentru a vă îmbunătăţi experienţa de practică şi de interpretare, acest set de vioară este livrat cu un suport de partituri pliabil ca accesoriu convenabii.

Caracteristici:

●Robust şi stabil: Fabricat din tuburi de oţel durabile, oferind suport fiabli pentru partituri în timpul practicii sau al interpretării.

●Înălţime reglabilă: Suportul poate fi reglat de la aproximativ 65 cm la 135 cm, acomodând atât poziţiile de cântat în şezut, cât şi în picioare.

●Design care economiseşte spaţiu: Baza în formă de U şi structura pliabilă îl fac uşor de depozitat şi transportat, ideal pentru utilizare acasă, în studiouri sau în călătoril.

●Asamblare uşoară: Nu sunt necesare unelte – pur şi simplu desfaceţi, reglaţi la înălţimea dorită şi aşezaţi partiturile pe suport.

Specificaţii:

Articol	Detalii
Diametrul tubului	Φ10mm / Φ13mm / Φ16mm
Intervalul de înălţime	650 - 1350 mm (reglabil)
Tipul bazei	Bază în formă de U
Dimensiunea pliata	Aprox. 460 × 290 mm

Instrucțiuni de întreținere:

●Ștergeți cu o cârpă moale și uscată după fiecare utilizare. Păstrați departe de umiditate și temperaturi extreme pentru a preveni rugina sau deformarea.

●Nu așezați obiecte grele (peste 2 kg) pe suport pentru a menține stabilitatea.

●Verificați șuruburile în mod regulat: După utilizări îndelungate sau plieri frecvente, șuruburile de la punctele de îmbinare pot fi ușor slăbite. Se recomandă să le verificați și să le strângeți periodic pentru a menține stabilitatea.

●Evitați lumina directă a soarelui: Nu lăsați suportul de partituri expus la lumina directă a soarelui perioade îndelungate, deoarece acest lucru poate cauza decolorarea stratului de acoperire, îmbătrânirea sau deformarea tuburilor.

●Pliati complet înainte de depozitare: Asigurați-vă că suportul este pliat complet la cea mai mică dimensiune înainte de depozitare. Păstrați-l într-un loc uscat și evitați strivirea sau presarea pentru a preveni deformarea tuburilor.

Piese

A vioară



1 buc

B suport de partituri



1 buc

C arc



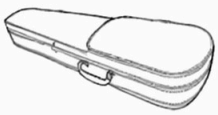
1 buc

D rășină



1 buc

E carcasă



1 buc

F set de corzi



1 buc

G punte



1 buc

H puncte pe tastieră



1 buc

I acordor



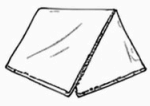
1 buc

J repaus pentru umăr



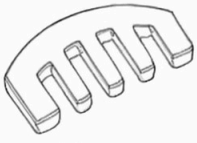
1 buc

K cârpă



1 buc

L surdină



1 buc

US

If you have any questions, please contact our customer care center.
Our contact details are below:

001-877-644-9366

customerservice@aosom.com

Imported by Aosom LLC
7777 Center Ave. Suite 430
Huntington Beach, CA 92647-9998 USA
MADE IN CHINA

CA

If you have any questions, please contact our customer care center.
Our contact details are below:

416-792-6088

customerservice@aosom.ca

Imported by Aosom Canada Inc.
Unit 33-1 Sparks Avenue, North York, Ontario, Canada
M2H 2W1
MADE IN CHINA

Si vous avez la moindre question, veuillez contacter notre centre d'assistance à la clientèle.
Nos coordonnées sont les suivantes:

416-792-6088

customerservice@aosom.ca

Importé par Aosom Canada Inc.
Unité 33-1 Sparks Avenue, North York, Ontario, Canada
M2H 2W1
FABRIQUÉ EN CHINE

UK

If you have any questions, please contact our customer care centre. Our contact details are below:

0044-800-240-4004

enquiries@mhstar.co.uk

IMPORTER ADDRESS:
MH STAR UK LTD
1 Northampton Cross Logistics Park
Northampton Cross Road
Northampton
NN4 9FH
0800 240 4050
enquiries@mhstar.co.uk
MADE IN CHINA

IT

In caso di dubbio, si prega di contattare il nostro centro assistenza clienti.
I nostri dettagli di contatto sono di seguito:

0039-0249471447 clienti@aosom.it

IMPORTATO DA/Produttore/REP:
AOSOM Italy srl
Centro Direzionale Milanofiori
Strada 1 Palazzo F1
20057 Assago (MI)
P.I.: 08567220960
FATTO IN CINA

ES

Si tiene alguna pregunta, comuníquese con nuestro Centro de Atención al Cliente.
Nuestros datos de contacto son los siguientes:

0034-931294512

atencioncliente@aosom.es

Importador/Fabricante/REP:
Spanish Aosom, S.L.
C/ Roc Gros, nº 15. 08550, Els Hostalets de Balenyà, Spain.
B66295775
atencioncliente@aosom.es
TEL: 931294512
HECHO EN CHINA

Se tiver alguma dúvida, por favor contacte o nosso Centro de Atendimento ao Cliente.
Os nossos dados de contacto são os seguintes:

0034-931294512 (SEG-SEX DAS 7:30H ÀS 16:30H)

info@aosom.pt.

IMPORTADOR:
SPANISH AOSOM, S.L
C.ROC GROS N.15, 08550. ELS HOSTALETS DE BALENYÀ
WWW.AOSOM.PT

DE

Wenn Sie Fragen haben, wenden Sie sich bitte an unser Kundendienstzentrum.
Unsere Kontaktdaten stehen unten:

0049-0(40)-87408465 service@aosom.de

Importeur/Hersteller/REP:
MH Handel GmbH
Wendenstraße 309
D-20537 Hamburg
Germany
IN CHINA HERGESTELLT

FR

Si vous avez la moindre question, veuillez contacter notre centre d'assistance à la clientèle.
Nos coordonnées sont les suivantes:

0033-1-84166106

aosom@mhfrance.fr

Importé par/Fabricant/REP:
MH France
2, rue Maurice Hartmann
92130 Issy-les-Moulineaux
France
Fabriqué en Chine





Adresses sur quefairedemesdechets.fr

Aosom